gemeinde **sarmenstorf**

budget 2027

Einladung

zur Einwohner- und Ortsbürgergemeinde-versammlung vom Freitag, 20. November 2026, in der Mehrzweckhalle

Beginn Ortsbürgergemeinde: 19.30 Uhr

Beginn Einwohnergemeinde: 20.00 Uhr



Hinweis
Die letzte Umschlagseite dient als Stimmrechtsausweis und ist beim Eintritt ins Versammlungslokal abzugeben.

Titelbild: Vortrag der «Rietenberg Alphörner» an der Bundesfeier 2026 auf dem Tägerli.
Quelle: Balz Saxer.



Inhaltsverzeichnis

	Seite
Allgemeines	
Inhaltsverzeichnis	3
Einladung zur Einwohner- und Ortsbürgergemeindeversammlung	4
Ortsbürgergemeinde	
Traktanden	5
Berichte und Anträge des Gemeinderates	5-7
Erläuterungen zum Budget	6
Erfolgsausweis Ortsbürgergemeinde	8
Erfolgsrechnung	9
Artengliederung Ortsbürgergemeinde	10-11
Einwohnergemeinde	
Traktanden	12
Berichte und Anträge des Gemeinderates	13-23
Erläuterungen zum Budget	19-23
Plan-Erfolgsrechnung	24
Erfolgsausweis Einwohnergemeinde	25
Erfolgsausweis Wasserversorgung	26
Erfolgsausweis Abwasserbeseitigung	27
Erfolgsausweis Abfallbeseitigung	28
Erfolgsrechnung	29-32
Investitionsrechnung	33
Artengliederung Einwohnergemeinde	34-37
Artengliederung Investitionsrechnung	38
Berichte und Anträge des Gemeinderates	39-40
Allgemeines	
Notizen	41-43
Stimmrechtsausweise	letzte Umschlagseite

Bilder: Sicht von Süden auf Sarmenstorf.
Quelle: Gemeindekanzlei.

Sehr geehrte Stimmbürgerinnen und Stimmbürger

Sehr geehrte Ortsbürgerinnen und Ortsbürger

Wir laden Sie zur Ortsbürger- und Einwohnergemeindeversammlung vom Freitag, 20. November 2026, ein.

Die Ortsbürgerinnen und Ortsbürger haben an ihrer Versammlung über die ordentlichen Traktanden zu beraten sowie eine Ersatzstimmenzählerin für das Wahlbüro für die Amtsperiode 2026-2029 zu wählen. Bitte beachten Sie den Versammlungsbeginn um 19.30 Uhr.

Die Traktandenliste der Einwohnergemeindeversammlung vom 20. November 2026 umfasst sechs Traktanden. Die Stimmberechtigten beraten über das Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 11. Juni 2026, über Einbürgerungsgesuche, über einen Verpflichtungskredit für eine regionale Jugendarbeit der Gemeinden Bettwil, Fahrwangen, Meisterschwanden, Sarmenstorf und Seengen, über einen Zusatzkredit für die Neugestaltung des Lindenplatzes, über das Budget 2027 mit Festsetzung des Steuerfusses sowie über Verschiedenes und Umfrage.

Bitte beachten Sie den Versammlungsbeginn um 20 Uhr. Das Versammlungslokal darf früher nicht betreten werden, da die Ortsbürgergemeindeversammlung durchgeführt wird. Besten Dank für Ihr Verständnis.

Das Budget 2027 wird mit dem bestehenden Steuerfuss von 105 Prozent präsentiert.

Die Unterlagen zu den Sachgeschäften liegen bei der Gemeindekanzlei während 14 Tagen vor der Versammlung zur Einsichtnahme auf.

Der auf der letzten Umschlagseite abgedruckte Stimmrechtsausweis ist zur Versammlung mitzubringen. Für die Teilnahme an der Ortsbürgergemeindeversammlung ist der separate Stimmrechtsausweis abzugeben.

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme.

Freundliche Grüsse
Gemeinderat Sarmenstorf

Sarmenstorf, Ende September 2026



Bild: Aussicht übers Dorf ins Seetal.
Quelle: Gemeindekanzlei.

Traktanden Ortsbürgergemeinde

1. **Protokoll der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 11. Juni 2026**
2. **Budget 2027**
3. **Wahl einer Stimmenzählerin für die Ortsbürgergemeinde für die Amtsperiode 2026-2029**
4. **Verschiedenes und Umfrage**

Traktandum 1

Protokoll der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 11. Juni 2026

Das Protokoll der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 11. Juni 2026 wurde durch die Finanzkommission geprüft und als in Ordnung befunden.

Antrag
Das Protokoll der Ortsbürgergemeindeversammlung vom 11. Juni 2026 sei zu genehmigen.

Traktandum 2

Budget 2027

Das Wichtigste in Kürze

Das Budget 2027 weist einen Ertragsüberschuss von CHF 8'650 aus.

Das Budget 2027 weist einen Ertragsüberschuss von CHF 8'650 aus und hat keine nennenswerten Abweichungen zum Budget 2026.

Ortsbürgergemeinde		**Budget 2027**	**Budget 2026**	**Rechnung 2025**
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit		CHF -67'400	CHF -56'650	CHF -59'399.06
Ergebnis aus Finanzierung	+	CHF 76'050	CHF 77'450	CHF 76'416.45
Operatives Ergebnis	=	*CHF 8'650*	*CHF 20'800*	*CHF 17'017.39*
Ausserordentliches Ergebnis	+	CHF 0	CHF 0	CHF 0.00
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung (+ = Ertragsüberschuss / - = Aufwandüberschuss)	=	**CHF 8'650**	**CHF 20'800**	**CHF 17'017.39**

Details zum Budget
Auf Wunsch stellt die Abteilung Finanzen die detaillierten Zahlen zum Budget per Post zu: Telefon 056 667 93 90, E-Mail finanzverwaltung@sarmenstorf.ch. Die detaillierten Zahlen können im Internet eingesehen werden auf www.sarmenstorf.ch

Antrag
Das Budget 2027 der Ortsbürgergemeinde Sarmenstorf sei zu genehmigen.

Traktandum 3

Wahl einer Stimmenzählerin für die Ortsbürgergemeinde für die Amtsperiode 2026-2029

Ausgangslage
Laut Gesetz über die Ortsbürgergemeinden obliegt der Ortsbürgergemeindeversammlung die Wahl der Stimmenzählerinnen beziehungsweise der Stimmenzähler der Ortsbürgergemeinde. Die Wahlen erfolgen – wie bei der Einwohnergemeinde – auf eine Amtsperiode von vier Jahren. Hingegen werden bei der Ortsbürgergemeinde die Wahlen nicht an der Urne durchgeführt, sondern eben an der Gemeindeversammlung.

Aufgrund des Rücktritts von Stimmenzählerin Christina Hediger per Ende Juni 2026 infolge Wegzugs, hat der Gemeinderat Bettina Erni in stiller Wahl als neues Mitglied des Wahlbüros für gewählt erklärt.

Der Gemeinderat beantragt, wie dies in den früheren Amtsperioden ebenfalls die Regel war, erneut die Stimmenzählerin der Einwohnergemeinde ebenfalls als Stimmenzählerin der Ortsbürgergemeinde zu wählen.

Antrag
Als Stimmenzählerin (ein Sitz) der Ortsbürgergemeinde für die Amtsperiode 2026-2029 sei zu wählen:

- **Erni Bettina, geb. 1990,**
  von Zürich ZH, Römerstrasse 475,
  5614 Sarmenstorf, parteilos, neu

Traktandum 4

Verschiedenes und Umfrage

4.1 Verschiedenes
Die Mitteilungen des Gemeinderates erfolgen an der Versammlung mündlich.

4.2 Umfrage
Die Umfrage wird an der Versammlung durchgeführt.

		Budget 2027	Budget 2026	Rechnung 2025
	Betrieblicher Aufwand			
		83'200	**72'700**	**94'769.56**
30	Personalaufwand			
		2'500	2'550	22'075.12
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand			
		41'500	30'950	33'619.79
33	Abschreibungen Verwaltungsvermögen			
		28'600	28'600	28'574.65
35	Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen			
		0	0	0.00
36	Transferaufwand			
		10'600	10'600	10'500.00
	Betrieblicher Ertrag			
		15'800	**16'050**	**35'370.50**
42	Entgelte			
		15'800	16'050	35'370.50
46	Transferertrag			
		0	0	0.00
	Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit			
		-67'400	**-56'650**	**-59'399.06**
34	Finanzaufwand			
		850	650	659.40
44	Finanzertrag			
		76'900	78'100	77'075.85
	Ergebnis aus Finanzierung			
		76'050	**77'450**	**76'416.45**
	Operatives Ergebnis			
		8'650	**20'800**	**17'017.39**
38	Ausserordentlicher Aufwand			
		0	0	0.00
48	Ausserordentlicher Ertrag			
		0	0	0.00
	Ausserordentliches Ergebnis			
		0	**0**	**0.00**
	Gesamtergebnis Erfolgsrechung (+ = Ertragsüberschuss / - = Aufwandüberschuss)			
		8'650	**20'800**	**17'017.39**

		Budget 2027		Budget 2026		Rechnung 2025	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
	Ortsbürgergemeinde						
		92'700	**92'700**	**94'150**	**94'150**	**112'446.35**	**112'446.35**
0	**Allgemeine Verwaltung**						
		68'700	**15'800**	**54'100**	**16'050**	**61'533.99**	**15'800.00**
022	Allgemeine Dienste						
		6'550	0	6'350	0	5'715.90	0.00
029	Verwaltungsliegenschaften						
		62'150	15'800	47'750	16'050	55'818.09	15'800.00
8	**Volkswirtschaft**						
		12'000	**0**	**16'100**	**0**	**30'831.77**	**19'570.50**
820	Forstwirtschaft						
		12'000	0	16'100	0	30'831.77	19'570.50
9	**Finanzen und Steuern**						
		12'000	**76'900**	**23'950**	**78'100**	**20'080.59**	**77'075.85**
961	Zinsen						
		0	3'500	0	3'500		3'576.50
963	Liegenschaften des Finanzvermögens						
		3'350	73'400	3'150	74'600	3'063.20	73'499.35
999	Abschluss						
		8'650	0	20'800	0	17'017.39	0.00

		Budget 2027	Budget 2026	Rechnung 2025
3	**Aufwand**	**84’050**	**73’350**	**95’428.96**
30	Personalaufwand	2’500	2’550	22’075.12
300	Behörden und Kommissionen	0	0	0.00
301	Löhne Betriebspersonal	2’400	2’400	18’663.66
305	Arbeitgeberbeiträge	0	0	3’311.46
309	Übriger Personalaufwand	100	150	100.00
31	**Sach- und übriger Betriebsaufwand**	**41’500**	**30’950**	**33’619.79**
310	Material- und Warenaufwand	1’800	1’400	2’010.25
312	Ver- und Entsorgung Liegenschaften VV	1’850	1’500	1’617.10
313	Dienstleistungen und Honorare	8’350	7’650	7’289.88
314	Baulicher und betrieblicher Unterhalt	27’000	18’500	21’075.56
315	Unterhalt Mobilien	2’500	1’800	1’627.00
317	Spesenentschädigungen	0	100	0.00
33	**Abschreibungen Sachanlagen VV**	**28’600**	**28’600**	**28’574.65**
330	Abschreibungen Sachanlagen	28’600	28’600	28’574.65
34	**Finanzaufwand**	**850**	**650**	**659.40**
340	Zinsaufwand	0	0	0.00
343	Liegenschaftsaufwand Finanzvermögen	850	650	659.40
36	**Transferaufwand**	**10’600**	**10’600**	**10’500.00**
361	Entschädigungen an Gemeinwesen	10’500	10’500	10’500.00
363	Beiträge an Gemeinwesen und Dritte	100	100	0.00

		Budget 2027	Budget 2026	Rechnung 2025
4	**Ertrag**	**92’700**	**94’150**	**112’446.35**
42	**Entgelte**	**15’800**	**16’050**	**35’370.50**
424	Benützungsgebühren und Dienstleistungen	15’800	15’800	15’800.00
426	Rückerstattungen	0	250	19’570.50
429	Übrige Entgelte	0	0	0.00
44	**Finanzertrag**	**76’900**	**78’100**	**77’075.85**
440	Zinsertrag	3’500	3’500	3’576.50
443	Liegenschaftsertrag FV	73’400	74’600	73’499.35
48	**Ausserordentlicher Ertrag**	**0**	**0**	**0.00**
489	Entnahmen aus dem Eigenkapital	0	0	0.00
90	**Abschluss Erfolgsrechnung**	**8’650**	**20’800**	**17’017.39**
900	Abschluss Ortsbürgergemeinde, Ertragsüberschuss	8’650	20’800	17’017.39
901	Abschluss Spezialfinanzierung, Ertragsüberschuss	0	0	0.00

Traktanden Einwohnergemeinde

1. **Protokoll der Einwohnergemeinde-versammlung vom 11. Juni 2026**
2. **Aufnahme in das Einwohner-bürgerrecht**
3. **Verpflichtungskredit von CHF 52‘000 für eine regionale Jugendarbeit der Gemeinden Bettwil, Fahrwangen, Meisterschwanden, Sarmenstorf und Seengen**
4. **Zusatzkredit über CHF 70'000 (inklusive Mehrwertsteuer) zum Verpflichtungs-kredit für die Neugestaltung des Lindenplatzes**
5. **Budget 2027 mit Festsetzung Steuerfuss**
6. **Verschiedenes und Umfrage**



Bild: Petanque-Plausch-Turnier vom Verein «ad hoc» im August auf dem Lindenplatz. Quelle: Balz Saxer.

Traktandum 1

Protokoll der Einwohnergemeinde-versammlung vom 11. Juni 2026

Das Protokoll der Einwohnergemeindever-sammlung vom 11. Juni 2026 wurde durch die Finanzkommission geprüft und als in Ordnung befunden.

Antrag
Das Protokoll der Einwohnergemeinde-versammlung vom 11. Juni 2026 sei zu genehmigen.

Traktandum 2

Zusicherung des Gemeinde-bürgerrechts

Gestützt auf die Verordnung über das Kantons- und das Gemeindebürgerrecht (KBüV, § 5 lit. c) sind auf der Webseite der Gemeinde veröffentlichte Personendaten der gesuchstellenden Personen anlässlich der Zusicherung des Gemeindebürgerrechts sowie anlässlich der Einbürgerung spätestens 90 Tage nach der Veröffentlichung zu entfernen.

Da die Einladung zur Gemeindeversammlung (Gemeindebroschüre) länger als 90 Tage online zur Verfügung gestellt werden soll, verzichtet der Gemeinderat auf eine Publikation der Personendaten der Gesuchsteller in dieser Onlineversion. In der gedruckten Version, welche an alle Stimmberechtigten zugestellt wurde, ist dieses Traktandum detailliert aufgeführt.

Anträge
Den Einbürgerungsgesuchen sei zuzustimmen.

Traktandum 3

Verpflichtungskredit von CHF 52‘000 für eine regionale Jugendarbeit der Gemeinden Bettwil, Fahrwangen, Meisterschwanden, Sarmenstorf und Seengen

Das Wichtigste in Kürze

Das Pilotprojekt Jugendarbeit wurde 2025 eingestellt – die Reaktionen zeigten: Der Bedarf bleibt. Die fünf Gemeinden Bettwil, Fahrwangen, Meisterschwanden, Sarmenstorf und Seengen starten deshalb ab Frühjahr 2027 eine gemeinsame regionale Jugendarbeit, geführt durch den VJF. Die Kosten für Sarmenstorf belaufen sich auf rund CHF 52'000 pro Jahr.

Ausgangslage
Die fünf Gemeinden Bettwil, Fahrwangen, Meisterschwanden, Sarmenstorf und Seengen haben im August 2022 das dreijährige Pilotprojekt «Offene Jugendarbeit Oberes Seetal-Seengen» gestartet.
Ursprünglich war geplant, dass die Gemeinden im Herbst 2024 mit der Auswertung des Projektes an die Gemeindeversammlungen gelangen. Aufgrund des dürftigen Zahlenmaterials hat die regionale Jugendkommission jedoch den Antrag gestellt, das Pilotprojekt um ein Jahr zu verlängern. Die beteiligten Gemeinden haben an den Gemeindeversammlungen im Sommer 2024 einer Verlängerung der Pilotphase (August 2025 bis Juli 2026) zugestimmt. An den Gemeindeversammlungen im Herbst 2025 wurde unter Verschiedenem informiert, dass das Pilotprojekt der Jugendarbeit per Juni 2026 eingestellt wird. Die Reaktionen aus der Bevölkerung auf das Ende des Pilotprojekts zeigten jedoch rasch und deutlich, dass dieser Entscheid für viele Einwohnerinnen und Einwohner nicht akzeptabel war. Das Bedürfnis nach einer professionellen Begleitung und Unterstützung von Jugendlichen in unserer Region ist nach wie vor gross und unbestritten.

Erarbeitung einer Neuausrichtung
Um eine nachhaltige und von der Bevölkerung getragene Lösung zu finden, wurde ein breit abgestützter Prozess gestartet:
- Die regionale Jugendkommission (bestehend aus je einem Mitglied der Gemeinderäte der fünf beteiligten Gemeinden) traf sich zu fünf intensiven Arbeitssitzungen.
- Eine erweiterte regionale Jugendkommission wurde ins Leben gerufen. Neben den fünf Gemeinderäten brachten je zwei engagierte Personen aus jedem Dorf die direkte Sichtweise und die Bedürfnisse der lokalen Bevölkerung ein. Die erweiterte regionale Jugendkommission traf sich drei Mal.

Gemeinsam wurden die aktuellen Bedürfnisse der Jugendlichen analysiert und verschiedene Varianten für eine zukünftige Jugendarbeit eingehend geprüft.

Das neue Konzept:
Regionale Zusammenarbeit mit dem VJF
Die regionale Jugendkommission wie auch die Gemeinderäte der fünf Gemeinden Bettwil, Fahrwangen, Meisterschwanden, Sarmenstorf und Seengen sind überzeugt, dass die Herausforderungen in der Jugendarbeit am besten regional gelöst werden. Sie haben sich deshalb entschieden, ab Frühjahr 2027 wieder gemeinsam eine professionelle, regionale Jugendarbeit aufzubauen. Um eine hohe Fachkompetenz und Kontinuität zu gewährleisten, ist geplant, den bewährten Verein für Jugend und Freizeit (VJF) mit der Durchführung des Angebotes zu betrauen. Der VJF verfügt über langjährige Erfahrung in der professionellen Umsetzung von offener und aufsuchender Jugendarbeit im

Kanton Aargau und angrenzenden Kantonen. Das Angebotsportfolio präsentiert sich zusammenfassend wie folgt:

- Jugendtreff: 1 Nachmittag pro Woche und jede 2. Woche am Abend
- Klassenbesuche und Schulhauspräsenzen
- Umsetzung von Aktivitäten
- Erreichbarkeit für Zielgruppe ausserhalb der Öffnungszeiten
- Mobiler Jugendtreff (Frühling – Herbst)
- 5 Nachmittage und 3 Abende pro Standort
- Offene Turnhalle, je 2 in Meisterschwanden, Sarmenstorf und Fahrwangen
- Disco, 4x pro Jahr am Containerstandort sowie 1x in Seengen
- Aufsuchende Rundgänge (Sommer), Besuch von Hotspots, 9x abends Themenabende für Bezugspersonen

Finanzielle Auswirkungen und Kostenteiler
Die jährlichen Gesamtkosten für das regionale Angebot belaufen sich auf CHF 219'600.00. Dieser Betrag wird gemäss einem vereinbarten Schlüssel (basierend auf Einwohnerzahl/Schülerzahlen) auf die fünf Gemeinden aufgeteilt. Die jährlichen Kosten für die einzelnen Gemeinden gliedern sich wie folgt:

- Gemeinde Bettwil: CHF 10'839.45 pro Jahr
- Gemeinde Fahrwangen: CHF 38'843.10 pro Jahr
- Gemeinde Meisterschwanden: CHF 47'396.54 pro Jahr
- Gemeinde Sarmenstorf: CHF 51'159.15 pro Jahr
- Gemeinde Seengen: CHF 71'361.76 pro Jahr

Für die Gemeinde Sarmenstorf ergibt sich daraus ein wiederkehrender jährlicher Aufwand von CHF 51'159.15 pro Jahr.

Jugendkommission Seengen
Die Jugendkommission Seengen hat den Vorschlag eingehend geprüft. Sie begrüsst die vorgesehene regionale Lösung, da diese aus ihrer Sicht den Bedürfnissen der Jugendlichen in der Region angemessen entspricht. Die Jugendkommission unterstützt deshalb den Antrag des Gemeinderates sowie der regionalen Jugendkommission und empfiehlt den Stimmberechtigten, dem Antrag zuzustimmen.

Zusammenfassung
Der Gemeinderat und die regionale Jugendkommission sind überzeugt, mit dieser regionalen Lösung und dem VJF als Partner ein bedürfnisgerechtes, professionelles und finanziell tragbares Angebot für unsere Jugend zu schaffen. Die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger werden ersucht, dem Kredit zuzustimmen.

Antrag
Den jährlich wiederkehrenden Kosten von CHF 52‘000.00 für die Jugendarbeit «Oberes Seetal-Seengen» sei zuzustimmen.

Traktandum 4

Zusatzkredit über CHF 70'000 (inklusive Mehrwertsteuer) zum Verpflichtungskredit für die Neugestaltung des Lindenplatzes

Das Wichtigste in Kürze

Der an der Gemeindeversammlung vom 26. November 2021 genehmigte Kiesbelag auf dem Lindenplatz wird ständig durch Fahrzeuge und Passanten verschleppt. In Kombination mit Regenfällen führt dies zu Schlaglöchern und Unebenheiten, die durch den Werkhof in mühseliger Handarbeit notdürftig repariert werden müssen. Der Gemeinderat beantragt einen Zusatzkredit über CHF 70'000, um den Belag durch einen Sickerverbundstein zu ersetzen.

Ausgangslage/Vorgeschichte
An der Gemeindeversammlung vom 26. November 2021 wurde einstimmig ein Verpflichtungskredit über CHF 498'500 (inklusive Mehrwertsteuer) für die Neugestaltung des Lindenplatzes genehmigt. Das Projekt wurde seither realisiert. Gemäss den ursprünglichen Plänen wurden die Parkplatzflächen und der Platz unter den Linden als Kiesplatz ausgeführt. Das Projekt ist noch nicht abgeschlossen und wurde noch nicht abgerechnet.

Problem
Der eingebaute Kies wird durch Fahrzeuge und Fussgänger ständig vom Platz verschleppt. Dies führt zu anhaltenden Verschmutzungen und Verunreinigungen auf dem Lindenplatz und in der unmittelbaren Umgebung. In Kombination mit Regenfällen wird der Belag zudem ausgewaschen, wodurch sich in den intensiv befahrenen Bereichen Schlaglöcher und Unebenheiten bilden. Diese müssen durch den Werkhof in mühseliger Handarbeit notdürftig repariert werden. Der Gemeinderat sieht dringenden Handlungsbedarf, um diesen unbefriedigenden Zustand dauerhaft zu beheben.

Lösung/Antrag des Gemeinderats
Der Gemeinderat beantragt, den Kies auf dem gesamten Platz durch einen Sickerverbundstein zu ersetzen. Diese Lösung beseitigt das Verschleppungsproblem dauerhaft und gewährleistet eine saubere und pflegeleichte Gestaltung des Lindenplatzes. Der Gemeinderat hat entsprechende Offerten eingeholt.

Die Rundung erklärt die Differenz zwischen den verfügbaren Mitteln und den Gesamtkosten. Die Kostengenauigkeit beträgt +/- 10 Prozent.

Zusammenfassung Kostenvoranschlag

Position	Betrag
Kosten Einbau Sickerverbundstein (ganzer Platz)	CHF 130'000.00
Verfügbarer Restkredit aus VK 2021	ca. CHF 98'200.00
Davon bereits reserviert für Begegnungszone	CHF 35'000.00
Effektiv verfügbar	CHF 63'200.00
Benötigter Zusatzkredit	CHF 70'000.00

Zusammenfassung
Der Gemeinderat ist überzeugt, dass der Einbau eines Sickerverbundsteins die einzige praktikable Lösung für die dauerhafte Behebung des Verschleppungsproblems darstellt. Die Investition sichert die Qualität und Sauberkeit des neu gestalteten Lindenplatzes langfristig.

Antrag
Dem Zusatzkredit über CHF 70'000 (inklusive Mehrwertsteuer) für den Einbau eines Sickerverbundstein-Belages auf dem Lindenplatz sei zuzustimmen.

Bild: Sarmi Tuk bei der «Höhe». Quelle: Gemeindekanzlei.



Traktandum 5

Budget 2027 mit einem Steuerfuss von 105 Prozent

Das Wichtigste in Kürze

Das Budget 2027 der Einwohnergemeinde Sarmenstorf präsentiert sich mit einem Aufwand und Ertrag von CHF 13'682'515. Die Erfolgsrechnung weist einen Aufwandüberschuss von CHF 358'430 aus. Es wird ein unveränderter Steuerfuss von 105 Prozent beantragt.

Die Eigenwirtschaftsbetriebe Abwasserbeseitigung sowie Abfallbeseitigung weisen einen Ertragsüberschuss aus. Bei der Abwasserbeseitigung beträgt dieser CHF 7'130 und bei der Abfallbeseitigung CHF 11'450. Es können Einlagen in das Verpflichtungskonto vorgenommen werden. Der Eigenwirtschaftsbetrieb Wasserversorgung weist einen Aufwandüberschuss von CHF 55'020 aus. Dieser kann durch Entnahme aus dem Verpflichtungskonto gedeckt werden.

Allgemeines
Das Budget 2027 der Einwohnergemeinde (exklusive Eigenwirtschaftsbetriebe) weist einen Aufwandüberschuss von CHF 358'430 aus.

Der betriebliche Aufwand des Budgets 2027 beträgt CHF 11'981'195. Dies bedeutet gegenüber dem Vorjahr eine Zunahme von CHF 762'225 oder 6.79 Prozent. Auf der Gegenseite präsentiert sich ein betrieblicher Ertrag von CHF 11'558'815. Der betriebliche Ertrag steigt gegenüber dem Vorjahresbudget um CHF 500'480 oder um 4.53 Prozent. Daraus ergibt sich ein betriebliches Ergebnis von CHF – 422'380.

0 Allgemeine Verwaltung
Der Nettoaufwand ist im Budget 2027 um CHF 104'875 höher ausgefallen als im Budget 2026. Einen leicht höheren Nettoaufwand weist die «Allgemeine Dienste, übrige» aus. Seit Juni 2025 wird die Abteilung Finanzen der Gemeinde Kallern sowie ab 1. Januar 2026 die Kirchgemeinde Bettwil ebenfalls durch die regionale Abteilung Finanzen geführt. Dies gibt einerseits zusätzliche Verrechnungen, die gemacht werden können, andererseits aber auch eine Aufstockung der Pensen. Die beiden neuen Verwaltungen ergaben eine zusätzliche Stelle mit 30%. Auch im regionalen Steueramt wird mit leicht mehr Stellenprozent gerechnet.
Im Jahr 2027 sind grössere Anpassungen und neue Module der Homepage nötig, daher ist der Aufwand der Abteilung Informatik höher als im Vorjahr. Auch die Abteilung Verwaltungsliegenschaften weist einen höheren Aufwand aus als im Vorjahresbudget (CHF 55'250).

EWG* ohne Eigenwirtschaftsbetriebe		**Budget 2027**	**Budget 2026**	**Rechnung 2025**
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit		CHF - 422'380	CHF - 160'635	CHF 1'202'394.80
Ergebnis aus Finanzierung	+	CHF 63'950	CHF 35'150	CHF 56'105.26
Operatives Ergebnis	=	*CHF - 358'430*	*CHF - 125'485*	*CHF 1'258'500.06*
Ausserordentliches Ergebnis	+	CHF 0	CHF 0	CHF 0.00
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung (+ = Ertragsüberschuss / - = Aufwandüberschuss)	**=**	**CHF - 358'430**	**CHF - 125'485**	**CHF 1'258'500.06**

* EWG = Einwohnergemeinde

1 Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung
Gegenüber dem Vorjahresbudget ist der Nettoaufwand um CHF 30'710 gestiegen. Der Aufwand der Dienststelle Polizei ist gegenüber dem Budget 2026 um rund CHF 23'100 höher.

Der Kostenanteil an den Kindes- und Erwachsenenschutzdienst ist gemäss Mitteilung um CHF 3'700 tiefer. Der Nettoaufwand der Feuerwehr ist fast identisch mit dem Vorjahresbudget. Es wird mit drei militärischen Einquartierungen gerechnet.

2 Bildung
Der Nettoaufwand ist gegenüber dem Vorjahresbudget um CHF 397'805 höher ausgefallen. Beim Kindergarten ist eine Senkung von CHF 33'140 gegenüber dem Vorjahr vorgesehen. Bei der Primarschule macht die Erhöhung CHF 120'945 aus. Diese Erhöhung ist zu einem grossen Teil auf den an den Kanton zu leistenden Besoldungsanteil zurückzuführen.
Der Betriebskostenanteil an die SeReal in Fahrwangen beträgt CHF 658‘450, was CHF 134‘950 höher ist als im Budget 2026. Die Kosten der Bezirksschule Seengen sinken gegenüber dem Vorjahresbudget um CHF 69‘700. Der Besoldungsanteil steigt um rund CHF 48‘100.

Die Musikschule rechnet mit höheren Kosten von CHF 28'100. Für die Schulliegenschaften fallen höhere Kosten von CHF 70'800 an. Die höheren Kosten sind vor allem auf die Beschaffung von neuem Mobiliar zurückzuführen.
Der budgetierte Betrag bei der Schulleitung und Schulverwaltung steigt gegenüber dem Budget 2026 infolge Beschaffung neuer Hardware um CHF 69‘400.

3 Kultur, Sport und Freizeit
Gegenüber dem Vorjahresbudget ist der Nettoaufwand um CHF 6‘350 höher ausgefallen.

4 Gesundheit
Es ist eine Kostensenkung von CHF 35'700 gegenüber dem Vorjahresbudget zu verzeichnen. Die Pflegefinanzierung wurde aufgrund der Entwicklung der Kosten im Jahr 2026 um CHF 10'000 erhöht. Der Beitrag an die Spitex liegt im selben Rahmen wie im Vorjahr.

5 Soziale Sicherheit
Der Nettoaufwand ist gegenüber dem Vorjahresbudget um CHF 102'300 gestiegen. Der Nettoaufwand bei den Alimentenbevorschussungen ist um CHF 3‘000 höher, dies aufgrund der aktuellen Situation. Die Leistungen an Familien, aufgrund der regionalen Jugendarbeit, wurden um CHF 56'000 höher budgetiert. Im Bereich der wirtschaftlichen Hilfe steigt der Nettoaufwand um CHF 30'500. Die Situation im Asylwesen ist nach wie vor schwer einzuschätzen. Nach aktuellem Stand mussten diese Kosten gegenüber dem Vorjahr angepasst werden. Der Nettoaufwand ist um rund CHF 37‘000 gesunken. Grundlage für die Budgetierung sind das Rechnungsjahr 2025 sowie die aktuellen Fälle im laufenden Rechnungsjahr.

Die Restkosten für Sonderschulen/Heime erhöhen sich gemäss Mitteilung des Kantons um CHF 28'800.

6 Verkehr und Nachrichtenübermittlung
In diesem Bereich ist der Nettoaufwand um CHF 88'375 höher. Die Dienststelle Gemeindestrassen schliesst CHF 92'075 höher ab.

7 Umweltschutz und Raumordnung
Die **Wasserversorgung** weist einen Aufwandüberschuss von CHF 55'020 aus. Auf der Ausgabenseite sind Kosten für CHF 444'020 enthalten. Die Einnahmenseite präsentiert sich mit einem Gebührenertrag von CHF 181'000 aus dem Verkauf von Wasser, aus den Grundtaxen von CHF 76'900 sowie insgesamt CHF 32'000 aus dem Verkauf von Wasser an das Wasserwerk Fahrwangen und Büttikon.

Wasserversorgung		**Budget 2027**	**Budget 2026**	**Rechnung 2025**
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit		CHF - 71‘020	CHF 22‘780	CHF 32‘491.94
Ergebnis aus Finanzierung	+	CHF 16‘000	CHF 15‘400	CHF 15‘625.00
Operatives Ergebnis	=	*CHF - 55‘020*	*CHF 38‘180*	*CHF 48‘116.94*
Ausserordentliches Ergebnis	+	CHF 0	CHF 0	CHF 0.00
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung (+ = Ertragsüberschuss / - = Aufwandüberschuss)	**=**	**CHF - 55‘020**	**CHF 38‘180**	**CHF 48'116.94**

Die **Abwasserbeseitigung** weist einen Ertragsüberschuss von CHF 7'130 aus. Es wird jährlich in die Umsetzung der GEP I und II-Massnahmen (Massnahmen im Rahmen des generellen Entwässerungsplanes) investiert. Diese Planungs-, Unterhalts- und Sanierungskosten belasten das Budget 2027. Aufgrund der Planung fallen im Jahr 2027 GEP-Kosten von rund CHF 135'500 an, welche zu Lasten der Erfolgsrechnung verbucht werden. Weitere Ausgaben im Bereich Unterhalt sind nötig. Der Kostenanteil an die Regionale Abwasserreinigungsanlage Wohlen ist mit CHF 219'600 budgetiert. Die Einnahmen der Abwassergebühren sind mit CHF 552'900 im Budget enthalten.

Abwasserbeseitigung		**Budget 2027**	**Budget 2026**	**Rechnung 2025**
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit		CHF - 10‘070	CHF 14‘230	CHF 103‘027.06
Ergebnis aus Finanzierung	+	CHF 17‘200	CHF 15‘600	CHF 15'633.00
Operatives Ergebnis	=	*CHF 7‘130*	*CHF 29‘830*	*CHF 118'660.06*
Ausserordentliches Ergebnis	+	*CHF 0*	*CHF 0*	*CHF 0.00*
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung (+ = Ertragsüberschuss / - = Aufwandüberschuss)	**=**	**CHF 7‘130**	**CHF 29‘830**	**CHF 118'660.06**

Die **Abfallbeseitigung** weist einen kleinen Ertragsüberschuss von CHF 11'450 aus.

Abfallbeseitigung		**Budget 2027**	**Budget 2026**	**Rechnung 2025**
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit		CHF 9'950	CHF 100	CHF 12'341.07
Ergebnis aus Finanzierung	+	CHF 1'500	CHF 1'400	CHF 1'415.00
Operatives Ergebnis	=	*CHF 11'450*	*CHF 1'500*	*CHF 13'756.07*
Ausserordentliches Ergebnis	+	*CHF 0*	*CHF 0*	*CHF 0.00*
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung (+ = Ertragsüberschuss / - = Aufwandüberschuss)	=	**CHF 11'450**	**CHF** *1'500*	**CHF 13'756.07**

8 Volkswirtschaft
Der Nettoaufwand ist um CHF 5'900 höher. Diese Zunahme ist auf höhere Kosten für den Unterhalt der Strassen/Verkehrswege (Flurstrassen) zurückzuführen.

9 Finanzen und Steuern
Aufgrund diverser Kostensteigerungen sowie der erwarteten Erhöhung der Steuereinnahmen von rund 2.5 Prozent und der allgemeinen finanziellen Situation der Gemeinde hat sich der Gemeinderat entschlossen, den Steuerfuss weiterhin bei 105 Prozent stehen zu lassen. Die finanzielle Situation ist aktuell noch entspannt. Für die grossen Investitionen in den nächsten Jahren wird Liquidität benötigt. Der Steuerertrag der natürlichen Personen erhöht sich von CHF 7'737'700 (Budget 2026) auf CHF 8'232'750. Das sind CHF 495'050 Mehreinnahmen.

Die Einnahmen der Quellensteuer und Gewinn-/Kapitalsteuern der juristischen Personen werden mit CHF 105'000 respektive CHF 250'000 budgetiert. Die Einnahmen der Nachsteuern und Bussen sowie der Erbschafts-/Schenkungssteuern wurden aufgrund der Einnahmen in den letzten und im laufenden Jahr angepasst.

Der Aufwandüberschuss von CHF 358'430 wird dem Bilanzposten «Bilanzüberschuss/-fehlbetrag» belastet.

Investitionsrechnung

Allgemeines
Die Investitionsrechnung zeigt im nächsten Jahr Nettoausgaben (Investitionsausgaben abzüglich Investitionseinnahmen) von CHF 4'342'000.

2 Obligatorische Schule
Hier sind die Kosten der Verpflichtungskredite über CHF 1'720'000, 1'453'000 sowie 1'004'000 für die Sanierung und die Umbauten der Schulhäuser enthalten. Weiter sind CHF 108'000 für den Ersatz der Notebooks eingestellt.

6 Verkehr und Nachrichtenübermittlung
Hier sind die Kosten des Budgetkredites über CHF 80'000 für die Projektierung Niesenbergstrasse sowie der Zusatzkredit über CHF 70'000 für die Sanierung Lindenplatz enthalten.

7 Umweltschutz und Raumordnung
Hier sind die Kosten für das Dotationskapital Wasser 2035 mit CHF 37'000 enthalten.

Die Einnahmenseite zeigt Anschlussgebühren in der Höhe von CHF 50'000 beim Wasserwerk sowie CHF 200'000 für die Abwasserbeseitigung.

Für die Revision Bau- und Nutzungsplanung inkl. Zonenplan sind für 2027 CHF 120'000 geplant.

Aufgaben- und Finanzplanung der Einwohnergemeinde

Einleitung
Die Aufgaben- und Finanzplanung ist das Planungs- und Führungsinstrument der Exekutive (Gemeinderat) und Informationsmittel für die Stimmbürger/-innen. Sie ist nicht verbindlich und ist deshalb auch nicht durch die Legislative (Gemeindeversammlung) zu genehmigen. Bestandteile des Aufgaben- und Finanzplanes sind unter anderem die zukünftigen Investitionen, Steuererträge und die Kostenentwicklung.

Ziel des Aufgaben- und Finanzplanes
Hauptsächlich soll die Planung aufzeigen, ob ein mittelfristig ausgeglichener Finanzhaushalt möglich ist. Dabei ist zu beachten, dass ein Finanzhaushalt dann ausgeglichen ist, wenn die laufenden Ausgaben sowie die Verzinsung und Abschreibung der Schulden durch Einnahmen gedeckt sind. Am Ende einer Planperiode sollte keine Überschuldung und kein Bilanzfehlbetrag bestehen.

Ausblick
Die Plan-Erfolgsrechnung ermöglicht einen differenzierten Blick in die Entwicklung der Ausgaben- und Ertragsseiten künftiger Jahre. Diese zeigt, dass ab dem Jahr 2027 mit Aufwandüberschüssen zu rechnen ist und die Gemeinde Sarmenstorf Fremdkapital aufnehmen muss, um die genehmigten sowie geplanten Investitionen realisieren zu können.

Bis ins Jahr 2036 ist mit Aufwandüberschüssen zu rechnen; eine Rückzahlung des Fremdkapitals kann daher nicht geplant werden. Diese Planung basiert aber auf einer Erhöhung des Steuerfusses.

Der Gemeinderat wird die Situation überwachen und der Finanzplan wird beim Rechnungsabschluss 2026 aktualisiert, um die Entwicklungen zu verfolgen. Veränderungen auf der Kosten- sowie Einnahmenseite können so im Auge behalten werden.

Gemäss § 86a Absatz 2 des Gesetzes über die Einwohnergemeinden (Gemeindegesetz, GG) ist der Aufgaben- und Finanzplan öffentlich zugänglich. Jeder Stimmbürger und jede Stimmbürgerin kann Einsicht in die wichtigsten Punkte des Finanzplanes nehmen. Die Berichterstattung über die wesentlichen Punkte ist in der angefügten Planerfolgsrechnung ersichtlich und wird an der Gemeindeversammlung durch den Gemeinderat aufgezeigt.

Antrag
Das Budget 2027 der Einwohnergemeinde Sarmenstorf mit einem Steuerfuss von 105 Prozent sei zu genehmigen.

	Budget 2026	2027	2028	2029	2030	2031
Einwohnerzahl	3’300	3’300	3’350	3’400	3’500	3’500
Steuerfuss	105%	105%	110%	115%	115%	115%
Betrieblicher Aufwand	11’216	11’981	12’366	12’889	12’934	13’084
Betrieblicher Ertrag	11’059	11’559	12’111	12’679	12’821	12’964
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	**-157**	**-422**	**-255**	**-210**	**-113**	**-120**
Ergebnis aus Finanzierung	35	64	39	-76	-166	-251
Operatives Ergebnis	**-122**	**-358**	**-216**	**-286**	**-279**	**-371**
Ausserordentliches Ergebnis	0	0	0	0	0	0
Gesamtergebnis	**-122**	**-358**	**-216**	**-286**	**-279**	**-371**

		Budget 2027	Budget 2026	Rechnung 2025
	Betrieblicher Aufwand	**11’981’195**	**11’218’970**	**10’791’995.23**
30	Personalaufwand	2’354’220	2’153’730	2’098’217.99
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	2’379’180	2’238’315	2’332’220.12
33	Abschreibungen Verwaltungsvermögen	483’825	438’450	431’589.50
35	Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	1’500	1’500	1’449.85
36	Transferaufwand	6’762’470	6’386’975	5’928’517.77
	Betrieblicher Ertrag	**11’558’815**	**11’058’335**	**11’994’390.03**
40	Fiskalertrag	8’849’050	8’395’200	9’199’308.70
41	Regalien und Konzessionen	75’500	65’000	76’204.30
42	Entgelte	842’200	787’500	1’049’900.16
45	Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	14’800	12’100	11’191.35
46	Transferertrag	1’777’265	1’798’535	1’657’785.52
	Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	**-422’380**	**-160’635**	**1’202’394.80**
34	Finanzaufwand	101’550	111’600	85’815.94
44	Finanzertrag	165’500	146’750	141’921.20
	Ergebnis aus Finanzierung	**63’950**	**35’150**	**56’105.26**
	Operatives Ergebnis	**-358’430**	**-125’485**	**1’258’500.06**
38	Ausserordentlicher Aufwand	0	0	0.00
48	Ausserordentlicher Ertrag	0	0	0.00
	Ausserordentliches Ergebnis	**0**	**0**	**0.00**
	Gesamtergebnis Erfolgsrechung (+ = Ertragsüberschuss / - = Aufwandüberschuss)	**-358’430**	**-125’485**	**1’258’500.06**

		Budget 2027	Budget 2026	Rechnung 2025
	Betrieblicher Aufwand	**444'020**	**358'370**	**335'964.16**
30	Personalaufwand	1'220	1'670	1'130.90
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	256'300	181'050	136'268.65
33	Abschreibungen Verwaltungsvermögen	104'100	97'100	97'111.10
36	Transferaufwand	82'400	78'550	101'453.51
	Betrieblicher Ertrag	**373'000**	**381'150**	**368'456.10**
42	Entgelte	292'400	302'600	290'701.95
46	Transferertrag	80'600	78'550	77'754.15
	Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	**-71'020**	**22'780**	**32'491.94**
34	Finanzaufwand	0	0	0.00
44	Finanzertrag	16'000	15'400	15'625.00
	Ergebnis aus Finanzierung	**16'000**	**15'400**	**15'625.00**
	Operatives Ergebnis	**-55'020**	**38'180**	**48'116.94**
38	Ausserordentlicher Aufwand	0	0	0.00
48	Ausserordentlicher Ertrag	0	0	0.00
	Ausserordentliches Ergebnis	**0**	**0**	**0.00**
	Gesamtergebnis Erfolgsrechung (+ = Ertragsüberschuss / - = Aufwandüberschuss)	**-55'020**	**38'180**	**48'116.94**

		Budget 2027	Budget 2026	Rechnung 2025
	Betrieblicher Aufwand	**734'570**	**697'170**	**608'658.49**
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand	256'420	220'270	122'396.89
33	Abschreibungen Verwaltungsvermögen	113'250	94'250	100'248.35
36	Transferaufwand	364'900	382'650	386'013.25
	Betrieblicher Ertrag	**724'500**	**711'400**	**711'685.55**
42	Entgelte	588'750	587'850	588'123.70
46	Transferertrag	135'750	123'550	123'561.85
	Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	**-10'070**	**14'230**	**103'027.06**
34	Finanzaufwand	0	0	0.00
44	Finanzertrag	17'200	15'600	15'633.00
	Ergebnis aus Finanzierung	**17'200**	**15'600**	**15'633.00**
	Operatives Ergebnis	**7'130**	**29'830**	**118'660.06**
38	Ausserordentlicher Aufwand	0	0	0.00
48	Ausserordentlicher Ertrag	0	0	0.00
	Ausserordentliches Ergebnis	**0**	**0**	**0.00**
	Gesamtergebnis Erfolgsrechung (+ = Ertragsüberschuss / - = Aufwandüberschuss)	**7'130**	**29'830**	**118'660.06**

		Budget 2027	Budget 2026	Rechnung 2025
	Betrieblicher Aufwand			
		262'500	**269'900**	**259'881.23**
30	Personalaufwand			
		0	0	0.00
31	Sach- und übriger Betriebsaufwand			
		203'200	211'250	204'321.43
33	Abschreibungen Verwaltungsvermögen			
		3'300	3'300	3'298.45
36	Transferaufwand			
		56'000	55'350	52'261.35
	Betrieblicher Ertrag			
		272'450	**270'000**	**272'222.30**
42	Entgelte			
		272'450	270'000	272'222.30
	Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit			
		9'950	**100**	**12'341.07**
34	Finanzaufwand			
		0	0	0.00
44	Finanzertrag			
		1'500	1'400	1'415.00
	Ergebnis aus Finanzierung			
		1'500	**1'400**	**1'415.00**
	Operatives Ergebnis			
		11'450	**1'500**	**13'756.07**
38	Ausserordentlicher Aufwand			
		0	0	0.00
48	Ausserordentlicher Ertrag			
		0	0	0.00
	Ausserordentliches Ergebnis			
		0	**0**	**0.00**
	Gesamtergebnis Erfolgsrechung (+ = Ertragsüberschuss / - = Aufwandüberschuss)			
		11'450	**1'500**	**13'756.07**

		Budget 2027		Budget 2026		Rechnung 2025	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
	Einwohnergemeinde						
		13'682'515	**13'682'515**	**12'861'970**	**12'861'970**	**13'654'374.95**	**13'654'374.95**
0	**Allgemeine Verwaltung**						
		2'693'075	**1'310'165**	**2'391'020**	**1'112'985**	**2'457'328.62**	**1'171'582.73**
011	Legislative						
		40'670	0	42'670	0	42'381.80	167.95
012	Exekutive						
		148'400	0	148'350	0	148'310.92	0.00
021	Abteilung Finanzen						
		1'433'855	1'040'565	1'229'200	879'935	1'209'596.78	858'781.99
022	Allgemeine Dienste, übrige						
		725'050	203'000	698'400	186'900	711'038.01	270'731.99
029	Verwaltungsliegenschaften						
		345'100	66'600	272'400	46'150	346'001.11	41'900.80
1	**Öffentliche Sicherheit**						
		814'680	**256'700**	**793'970**	**266'700**	**747'575.33**	**228'082.80**
111	Polizei						
		119'050	0	95'950	0	79'900.00	0.00
112	Verkehrssicherheit						
		0	4'500	0	4'500	0.00	4'500.00
140	Allgemeines Rechtswesen						
		361'300	78'900	360'100	75'100	309'526.46	77'265.90
150	Feuerwehr						
		233'630	96'500	229'320	93'000	268'585.67	94'389.15
161	Militärische Verteidigung						
		36'850	62'000	38'100	82'000	34'812.90	40'736.40
162	Zivile Verteidigung						
		63'850	14'800	70'500	12'100	54'750.30	11'191.35
2	**Bildung**						
		4'507'575	**48'400**	**4'114'270**	**52'900**	**3'927'570.56**	**53'362.50**
211	Eingangsstufe						
		307'940	0	341'080	0	348'308.48	0.00
212	Primarstufe						
		1'304'435	0	1'183'490	0	1'047'543.91	7'574.50
213	Oberstufe						
		1'345'650	0	1'224'500	0	1'181'086.40	0.00
214	Musikschulen						
		158'100	0	130'000	0	72'371.90	0.00
217	Schulliegenschaften						
		573'650	9'400	502'850	9'400	483'051.53	11'500.00
218	Tagesbetreuung						
		13'150	14'000	13'100	13'500	12'207.15	12'638.00
219	Obligatorische Schule, Übriges						
		312'450	0	243'050	0	305'060.44	0.00
220	Sonderschulen						
		116'200	25'000	116'200	30'000	103'110.00	21'650.00
230	Berufliche Grundbildung						
		376'000	0	360'000	0	374'830.75	0.00

		Budget 2027 Aufwand	Budget 2027 Ertrag	Budget 2026 Aufwand	Budget 2026 Ertrag	Rechnung 2025 Aufwand	Rechnung 2025 Ertrag
3	**Kultur, Sport und Freizeit**	**132'500**	**16'750**	**126'150**	**16'750**	**173'351.90**	**18'281.90**
311	Museen und bildende Kunst	100	0	100	0	2'100.00	0.00
312	Denkmalpflege und Heimatschutz	0	0	0	0	785.35	0.00
321	Bibliotheken	83'500	16'450	79'800	16'450	75'489.55	16'071.90
322	Konzert und Theater	0	0	0	0	0.00	0.00
329	Kultur, Übriges	16'700	0	16'050	0	22'379.20	0.00
332	Massenmedien	0	300	0	300	0.00	2'210.00
341	Sport	31'150	0	29'150	0	70'327.80	0.00
342	Freizeit	1'050	0	1'050	0	2'270.00	0.00
4	**Gesundheit**	**685'990**	**0**	**721'690**	**0**	**650'811.03**	**2'407.50**
412	Kranken-, Alters- und Pflegeheime	458'150	0	496'650	0	405'893.40	0.00
421	Ambulante Krankenpflege	216'100	0	212'800	0	224'935.31	2'407.50
432	Krankheitsbekämpfung, Übrige	0	0	0	0	0.00	0.00
433	Schulgesundheitsdienst	11'040	0	11'540	0	19'282.32	0.00
434	Lebensmittelkontrollen	700	0	700	0	700.00	0.00

		Budget 2027 Aufwand	Budget 2027 Ertrag	Budget 2026 Aufwand	Budget 2026 Ertrag	Rechnung 2025 Aufwand	Rechnung 2025 Ertrag
5	**Soziale Sicherheit**	**2'115'130**	**499'000**	**2'139'830**	**626'000**	**1'876'168.91**	**789'846.71**
524	Leistungen an Invalide	100	0	100	0	100.00	0.00
531	Alters- und Hinterlassenenversicherung AHV	10'550	5'000	10'450	5'000	10'497.20	5'000.00
535	Leistungen an das Alter	20'000	0	20'000	0	18'266.08	0.00
543	Alimentenbevorschussung und Inkasso	98'000	35'000	93'000	30'000	76'799.05	61'806.65
544	Jugendschutz	8'000	2'000	8'500	2'500	25'265.57	0.00
545	Leistungen an Familien	122'400	0	51'400	1'500	104'400.25	0.00
572	Wirtschaftliche Hilfe	379'900	220'000	329'400	200'000	279'198.10	288'554.10
573	Asylwesen	275'830	237'000	463'280	387'000	298'937.71	434'485.96
579	Fürsorge, Übriges	1'200'350	0	1'163'700	0	1'062'704.95	0.00
6	**Verkehr und Nachrichtenübermittlung**	**664'475**	**57'750**	**574'700**	**56'350**	**633'653.48**	**62'730.03**
613	Kantonsstrassen, Übriges	97'550	0	97'550	0	96'610.80	2'600.00
615	Gemeindestrassen	546'925	36'750	460'150	38'350	514'400.38	36'296.03
622	Regionalverkehr	0	0	0	0	0.00	0.00
629	Öffentlicher Verkehr, Übriges	20'000	21'000	17'000	18'000	22'642.30	23'834.00
7	**Umweltschutz und Raumordnung**	**1'618'570**	**1'520'370**	**1'533'050**	**1'450'700**	**1'538'670.83**	**1'454'585.10**
710	Wasserversorgung	475'120	444'020	430'700	396'550	415'153.10	384'081.10
720	Abwasserbeseitigung	741'700	741'700	727'000	727'000	727'318.55	727'318.55
730	Abfallbewirtschaftung	283'050	273'950	278'300	272'400	280'348.35	273'637.30
741	Gewässerverbauungen	10'200	0	10'200	0	14'926.25	0.00
750	Arten- und Landschaftsschutz	11'400	0	13'100	0	21'960.43	16'694.80
771	Friedhof und Bestattung	83'900	60'700	60'550	54'750	67'166.65	52'853.35
790	Raumordnung	13'200	0	13'200	0	11'797.50	0.00

		Budget 2027 Aufwand	Budget 2027 Ertrag	Budget 2026 Aufwand	Budget 2026 Ertrag	Rechnung 2025 Aufwand	Rechnung 2025 Ertrag
8	**Volkswirtschaft**						
		121'300	**107'500**	**105'400**	**97'500**	**72'278.61**	**105'290.60**
812	Strukturverbesserungen						
		100'700	35'000	85'600	35'000	52'448.76	32'466.70
813	Produktionsverbesserungen Vieh						
		0	0	0	0	0.00	0.00
814	Produktionsverbesserungen Pflanzen						
		5'900	500	4'800	500	5'545.85	259.60
820	Forstwirtschaft						
		13'200	0	13'200	0	12'784.00	0.00
840	Tourismus						
		1'500	0	1'500	0	1'500.00	0.00
871	Elektrizität						
		0	72'000	300	62'000	0.00	72'564.30
9	**Finanzen und Steuern**						
		329'220	**9'865'880**	**361'890**	**9'182'085**	**1'576'965.68**	**9'768'205.08**
910	Steuern						
		15'420	8'814'050	40'620	8'360'200	44'694.35	9'166'842.00
930	Finanz- und Lastenausgleich						
		0	379'400	0	384'000	0.00	316'400.00
961	Zinsen						
		60'900	26'000	54'800	26'000	59'189.50	24'862.20
963	Liegenschaften des Finanzvermögens						
		44'900	80'000	61'070	80'000	29'480.89	75'000.00
971	Rückverteilungen						
		0	0	0	1'000	0.00	0.00
990	Nicht aufgeteilte Positionen						
		206'500	206'500	203'900	203'900	183'651.03	183'651.03
995	Neutrale Aufwendungen und Erträge						
		1'500	1'500	1'500	1'500	1'449.85	1'449.85
999	Abschluss						
		0	358'430	0	125'485	1'258'500.06	0.00

		Budget 2027		Budget 2026		Rechnung 2025	
1	**Öffentliche Sicherheit**						
		0	**0**	**0**	**0**	**87'315.40**	**37'500.00**
150	Feuerwehr						
		0	0	0	0	87'315.40	37'500.00
2	**Obligatorische Schule**						
		4'285'000	**0**	**5'350'000**	**0**	**595'448**	**0.00**
212	Primarschule						
		108'000	0	0	0	0.00	0.00
217	Schulliegenschaften						
		4'177'000	0	5'350'000	0	595'448.45	0.00
6	**Verkehr**						
		150'000	**0**	**1'419'000**	**250'000**	**229'000.75**	**0.00**
613	Kantonsstrassen, Übriges						
		0	0	0	0	23'000.00	0.00
615	Gemeindestrassen						
		150'000	0	1'419'000	250'000	206'000.75	0.00
7	**Umweltschutz und Raumordnung**						
		157'000	**250'000**	**518'000**	**250'000**	**439'775.10**	**303'856.51**
710	Wasserversorgung						
		37'000	50'000	243'000	50'000	205'159.17	60'500.00
720	Abwasserbeseitigung						
		0	200'000	180'000	200'000	135'881.18	243'356.51
790	Raumordnung						
		120'000	0	95'000	0	98'734.75	0.00
9	**Finanzen und Steuern**						
		250'000	**4'592'000**	**500'000**	**7'287'000**	**341'356.51**	**1'351'539.70**
999	Abschluss						
		250'000	4'592'000	500'000	7'287'000	341'356.51	1'351'539.70

		Budget 2027	Budget 2026	Rechnung 2025
3	**Aufwand**	**13'663'935**	**12'792'460**	**12'215'341.82**
30	**Personalaufwand**	**2'355'440**	**2'155'400**	**2'099'348.89**
300	Behörden und Kommissionen	137'420	137'520	132'804.35
301	Löhne des Verwaltungs- und Betriebspersonals	1'798'400	1'630'450	1'611'361.14
302	Löhne der Lehrkräfte	68'700	63'300	55'535.70
303	Temporäre Arbeitskräfte	0	0	217.60
305	Arbeitgeberbeiträge	296'420	267'230	246'703.29
309	Übriger Personalaufwand	54'500	56'900	52'726.81
31	**Sach- und übriger Betriebsaufwand**	**3'095'100**	**2'850'885**	**2'795'207.09**
310	Material- und Warenaufwand	301'790	296'040	267'958.83
311	Nicht aktivierte Anlagen	292'895	148'450	180'258.30
312	Ver- und Entsorgung Liegenschaften VV	162'150	166'500	166'727.95
313	Dienstleistungen und Honorare	1'143'620	1'063'320	1'118'494.25
314	Baulicher und betrieblicher Unterhalt	690'400	543'700	479'026.36
315	Unterhalt Mobilien und immaterielle Anlagen	125'950	131'050	131'646.31
316	Mieten, Pachten, Benützungskosten	160'085	296'225	168'067.00
317	Spesenentschädigungen	190'840	151'630	223'147.22
318	Wertberichtigung auf Forderungen	10'120	35'420	42'900.15
319	Verschiedener Betriebsaufwand	17'250	18'550	16'980.72
33	**Abschreibungen Verwaltungsvermögen**	**704'475**	**633'100**	**632'247.40**
330	Abschreibungen Sachanlagen VV	704'475	633'100	626'247.40
332	Abschreibungen immaterielle Anlagen	0	0	6'000.00
34	**Finanzaufwand**	**101'550**	**111'600**	**85'815.94**
340	Zinsaufwand	60'900	54'800	59'189.50
343	Liegenschaftsaufwand Finanzvermögen	40'650	36'800	26'626.44
344	Wertberichtigung Anlagen FV	0	20'000	0.00
35	**Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen**	**1'500**	**1'500**	**1'449.85**
350	Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen FK	1'500	1'500	1'449.85
36	**Transferaufwand**	**7'265'770**	**6'903'525**	**6'468'245.88**
360	Ertragsanteil an Dritte	24'800	25'500	24'071.55
361	Entschädigungen an Gemeinwesen	2'543'420	2'362'775	2'141'399.67
363	Beiträge an Gemeinwesen und Dritte	4'440'150	4'257'850	4'045'430.26
366	Abschreibungen Investitionsbeiträge	257'400	257'400	257'344.40
37	**Durchlaufende Beiträge**	**0**	**0**	**0.00**
39	**Interne Verrechnungen**	**140'100**	**136'450**	**133'026.77**
390	Interne Verrechnung von Material und Waren	0	0	0.00
391	Interne Verrechnung von Dienstleistungen	126'500	125'050	121'626.77
392	Interne Verrechnung Mieten, Pacht	13'600	11'400	11'400.00
4	**Ertrag**	**13'269'065**	**12'736'485**	**13'654'374.95**
40	**Fiskalertrag**	**8'849'050**	**8'395'200**	**9'199'308.70**
400	Direkte Steuern natürliche Personen	8'347'250	7'852'200	8'573'062.50
401	Direkte Steuern juristische Personen	250'000	350'000	249'885.70
402	Übrige direkte Steuern	220'000	160'000	344'440.50
403	Besitz- und Aufwandsteuern	31'800	33'000	31'920.00

		Budget 2027	Budget 2026	Rechnung 2025
41	**Regalien und Konzessionen**	**75'500**	**65'000**	**76'204.30**
412	Konzessionen	75'500	65'000	76'204.30
42	**Entgelte**	**1'995'800**	**1'947'950**	**2'200'948.11**
420	Ersatzabgaben	85'000	80'000	83'949.15
421	Gebühren für Amtshandlungen	246'000	227'500	317'041.02
423	Schul- und Kursgelder	0	0	3'811.00
424	Benützungsgebühren und Dienstleistungen	1'230'900	1'238'000	1'225'278.84
425	Erlös aus Verkäufen	450	3'050	340.75
426	Rückerstattungen	402'450	381'900	536'746.00
427	Bussen	30'000	16'500	32'729.20
429	übrige Entgelte	1'000	1'000	1'052.15
44	**Finanzertrag**	**200'200**	**179'150**	**174'594.20**
440	Zinsertrag	62'200	59'900	58'985.05
442	Beteiligungsbeitrag FV	0	0	2'000.00
443	Liegenschaftsertrag FV	80'000	80'000	75'000.00
444	Wertberichtigung Anlagen FV	0	-	0
		0.00		
447	Liegenschaftsertrag VV	58'000	39'250	38'609.15
45	**Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen**	**14'800**	**12'100**	**11'191.35**
450	Entnahmen Fonds und Spezialfinanzierungen FK	14'800	12'100	11'191.35
46	**Transferertrag**	**1'993'615**	**2'000'635**	**1'859'101.52**
461	Entschädigungen von Gemeinwesen	1'431'865	1'444'535	1'376'005.92
462	Finanz- und Lastenausgleich	379'400	384'000	316'400.00
463	Beiträge von Gemeinwesen und Dritten	19'000	23'000	18'579.60
466	Auflösung passivierte Investitionsbeiträge	163'350	148'100	148'116.00
469	Verschiedener Transferertrag	0	1'000	0.00
47	**Durchlaufende Beiträge**	**0**	**0**	**0.00**
48	**Ausserordentlicher Ertrag**	**0**	**0**	**0.00**
489	**Entnahmen aus dem Eigenkapital**	0	0	0.00
49	**Interne Verrechnungen**	**140'100**	**136'450**	**133'026.77**
490	Interne Verrechnung von Material und Waren	0	0	0.00
491	Interne Verrechnungen von Dienstleistungen	126'500	125'050	121'626.77
492	Interne Verrechnung Pacht, Miete	13'600	11'400	11'400.00
90	**Abschluss Erfolgsrechnung**	**-394'870**	**-55'975**	**1'439'033.13**
900	Abschluss Einwohnergemeinde, Ertragsüberschuss	0	0	1'258'500.06
900	Abschluss Einwohnergemeinde, Aufwandüberschuss	-358'430	-125'485	0.00
901	Abschluss Spezialfinanzierungen, Ertragsüberschuss	18'580	69'510	180'533.07
901	Abschluss Spezialfinanzierungen, Aufwandüberschuss	-55'020	0	0.00
5	**Ausgaben**	**4'842'000**	**7'787'000**	**1'692'896.21**
50	**Sachanlagen**	**4'435'000**	**7'192'000**	**1'192'804.95**
500	Grundstücke	0	223'000	127'215.70
501	Strassen/Verkehrswege	150'000	1'419'000	206'000.75
502	Wasserbau	0	0	0.00
503	Tiefbauten	0	200'000	176'824.65
504	Hochbauten	4'177'000	5'350'000	595'448.45
506	Mobilien	108'000	0	87'315.40

		Budget 2027	Budget 2026	Rechnung 2025
52	**Immaterielle Anlagen**			
		120’000	**95’000**	**98’734.75**
554	Übrige immatrielle Anlage			
		120’000	95’000	98’734.75
55	**Beteiligungen, Grundkapitalien**			
		37’000	**0**	**37’000.00**
554	Beteiligungen an öffentlichen Unternehmungen			
		37’000	0	37’000.00
56	**Investitionsbeiträge**			
		0	**0**	**23’000.00**
561	Investitionsbeiträge an den Kanton			
		0	0	23’000.00
562	Investitionsbeiträge Gemeinden/Gemeindeverbände			
		0	0	0.00
59	**Übertrag an Bilanz**			
		250’000	**500’000**	**341’356.51**
590	Passivierte Einnahmen			
		250’000	500’000	341’356.51
6	**Investitionseinnahmen**			
		4’842’000	**7’787’000**	**1’692’896.21**
63	**Investitionsbeiträge**			
		250’000	**500’000**	**341’356.51**
631	Investitionsbeiträge vom Kanton			
		0	0	37’500.00
637	Investitionsbeiträge von privaten Haushalten			
		250’000	500’000	303’856.51
69	**Übertrag an Bilanz**			
		4’592’000	**7’287’000**	**1’351’539.70**
690	Aktivierte Ausgaben			
		4’592’000	7’287’000	1’351’539.70



Bild: Buchwald. Quelle: Gemeindekanzlei.

Traktandum 6
Verschiedenes und Umfrage

6.1 Verschiedenes
Die Mitteilungen des Gemeinderates erfolgen an der Versammlung mündlich.

6.2 Umfrage
Die Umfrage wird an der Versammlung durchgeführt.

gemeinde **sarmenstorf**



P.P.
5614 Sarmenstorf
Post CH AG

stimmrechtsausweis

für die Ortsbürger-
gemeindeversammlung
vom Freitag,
20. November 2026,
19.30 Uhr

Dieser Stimmrechtsausweis
ist am Eingang des
Versammlungslokals abzugeben.

gemeinde **sarmenstorf**



P.P.
5614 Sarmenstorf
Post CH AG

stimmrechtsausweis

für die Einwohner-
gemeindeversammlung
vom Freitag,
20. November 2026,
20.00 Uhr

Dieser Stimmrechtsausweis
ist am Eingang des
Versammlungslokals abzugeben.